

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 22 JUILLET 1947.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi portant suppression de certains Conseils de guerre permanents.

(Voir les nos 441, 456 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 15 et 17 juillet 1947.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 22 JULI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende opheffing van sommige bestendige Krijgsraden.

(Zie de nrs 441, 456 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 15 en 17 Juli 1947.)

Présents : MM. DE CLERCQ, président; ANCOT, DELMOTTE, DERBAIX, D'HONDT, FONTEYNE, LILAR, PHOLIEN, SIRONVAL, M^{me} SPAAK, MM. VAN ROOSBROECK et VAN REMOORTEL, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de la Justice a adopté, par 10 voix contre 2, le projet transmis par la Chambre des Représentants.

Si le Sénat se range à l'avis de la Commission, sept Conseils de guerre seront supprimés à la fin du mois de juillet en cours. Cette suppression se justifie par l'état d'achèvement des travaux des juridictions en cause. Pour des motifs analogues, les Chambres ont mis fin à l'existence de six autres Conseils de guerre permanents, en mai dernier.

Il est superflu de répéter ici les arguments d'économie que vous avez précédemment admis à l'unanimité moins une abstention.

* *

MEVROUWEN MIJNE HEREN,

Uw Commissie van Justitie heeft, met 10 tegen 2 stemmen, het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt ontwerp aangenomen.

Indien de Senaat de mening van de Commissie bijtreedt zullen, einde Juli van dit jaar, zeven Krijgsraden worden opgeheven. Die opheffing is verantwoord door de staat van vordering der werken van de betrokken rechtscolle-ges. Om gelijkaardige redenen, hebben de Kamers in Mei jl. een einde gemaakt aan het bestaan van zes andere vaste Krijgsraden.

Het is overbodig hier de argumenten van besparing te herhalen, die gij vroeger aangenomen hebt bij eenparigheid van stemmen min een onthouding.

* *

Le projet de loi vise également à ramener, pour le 31 juillet 1950 au plus tard, le nombre des Conseils de guerre permanents à trois. Leurs sièges seraient Bruxelles, Gand et Liège.

Avant la guerre, il y avait quatre juridictions militaires de première instance; l'une d'elles fonctionnait à Anvers. Votre Commission admet la nécessité de réduire le nombre — et les frais — des Conseils de guerre, étant donné que la quantité des militaires qui en sont justifiables diminuera sensiblement en raison de la nouvelle organisation de l'Armée.

En 1936, c'est-à-dire avant les mobilisations qui furent provoquées par les événements internationaux, l'ensemble des quatre Conseils de guerre n'eut à juger que 973 affaires.

Ce nombre pourrait s'accroître conséquemment à la motorisation de l'armée, cause d'infractions aux règles régissant le roulage.

A cet égard, un membre ayant fait remarquer que pareilles infractions ont un aspect technique et sont à la base de revendications basées sur les articles 1382 et suivants du Code civil, si bien qu'il lui semblait désirable de modifier la loi de compétence de telle manière que ces affaires soient déferées au juge ordinaire, le Ministre de la Justice s'est déclaré tout disposé à étudier la chose en tenant compte de l'observation.

* * *

En vertu du projet, la Justice militaire connaîtra encore une période de fonctionnement exceptionnel, pouvant aller jusqu'au 31 juillet 1950, ce qui permettra la liquidation des affaires résultant de la guerre. Pendant cette période, le Gouvernement aura la faculté de mettre fin à l'existence des Conseils de guerre d'Anvers, Bruges, Hasselt, Mons et Namur.

Het wetsontwerp strekt er eveneens toe het aantal vaste Krijgsraden, tegen 31 Juli 1950 uiterlijk, terug te brengen tot drie : de zetel er van zou zijn te Brussel, Gent en Luik.

Vóór de oorlog waren er vier militaire rechtscolleges van eerste aanleg; één er van was gevestigd te Antwerpen. Uw Commissie aanvaardt de noodzakelijkheid om het aantal — en de kosten — der Krijgsraden te verminderen, aangezien het aantal militairen die er aan onderhorig zijn, gevoelig zal afnemen als gevolg van de nieuwe inrichting van het Leger.

In 1936, m. a. w. vóór de mobilisaties die veroorzaakt werden door de internationale gebeurtenissen, hadden de vier Krijgsraden te zamen slechts over 973 zaken te vonnissen.

Dit aantal zou kunnen toenemen als gevolg van de motorisatie van het leger, oorzaak van inbreuken op de regelen op het verkeer.

In dit verband deed een lid opmerken dat dergelijke inbreuken een technisch uitzicht hebben en aan de grondslag liggen van eisen gebaseerd op de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, en dat het hem wenselijk scheen de bevoegdheidswet zodanig te wijzigen dat die zaken aan de gewone rechter worden opgedragen; de Minister van Justitie verklaarde dat hij volledig bereid was om de zaak te bestuderen, rekening houdend met deze opmerking.

* * *

Op grond van het ontwerp, zal de militaire rechtsmacht nog een periode van uitzonderlijke werking kennen, welke kan gaan tot 31 Juli 1950, wat de liquidatie van de uit de oorlog voortvloeiende zaken zal mogelijk maken. Tijdens deze periode zal de Regering de bevoegdheid hebben om een einde te maken aan het bestaan der Krijgsraden van Antwerpen, Brugge, Hasselt, Bergen en Namen.

La Commission a émis le vœu que le Ministre n'attende pas l'année 1950 pour prendre les mesures qui se justifieraient en matière linguistique — notamment quant à la connaissance des langues nationales par les magistrats du Parquet militaire.

Sur la remarque d'un membre, qui exposait des craintes quant aux effets de la suppression du Conseil de guerre permanent d'Anvers, la Commission a invité le Gouvernement à reconsidérer, à la lumière de l'expérience et pendant la période transitoire, la question du maintien éventuel d'une juridiction militaire dans ladite ville.

* * *

La Commission compte que le Gouvernement usera — dès que l'épuisement des rôles le permettra — de la faculté qui lui est donnée par le projet de réaliser des compressions budgétaires avant le 31 juillet 1950.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président,
J. DE CLERCQ.

Le Rapporteur,
W. VAN REMOORTEL.

De Commissie uit de wens dat de Minister niet tot 1950 zou wachten om de maatregelen te treffen die op taalgebied mochten nodig blijken, inzonderheid wat betreft de kennis van de landstalen door de magistraten van het Militair Parket.

Op de opmerking van een lid, die zijn vrees uitdrukte in verband met de gevolgen van de opheffing van de Vaste Krijgsraad te Antwerpen, nodigde de Commissie de Regering uit om het vraagstuk van het gebeurlijk behoud van een militair rechtscollege in bedoelde stad, opnieuw te onderzoeken in het licht van de ondervinding en tijdens de overgangsperiode.

* * *

De Commissie rekent er op dat de Regering — zohaast mogelijk wanneer de rollen zullen uitgeput zijn — zal gebruik maken van de bevoegdheid die haar door het ontwerp wordt verleend om de begrotingsinkrimpingen vóór 31 Juli 1950 te verwezenlijken.

* * *

Dit verslag werd bij eenparigheid aangenomen.

De Voorzitter,
J. DE CLERCQ.

De Verslaggever,
W. VAN REMOORTEL.